

**MAX COMFORT.
MAX CONTROL.
MAX SAFETY.**



**Suspension
Systems**

**HV-173221 / HV-173231 /
HV-199525 / HV-199531 /
HV-199545**

Multilink- / Compound-axle

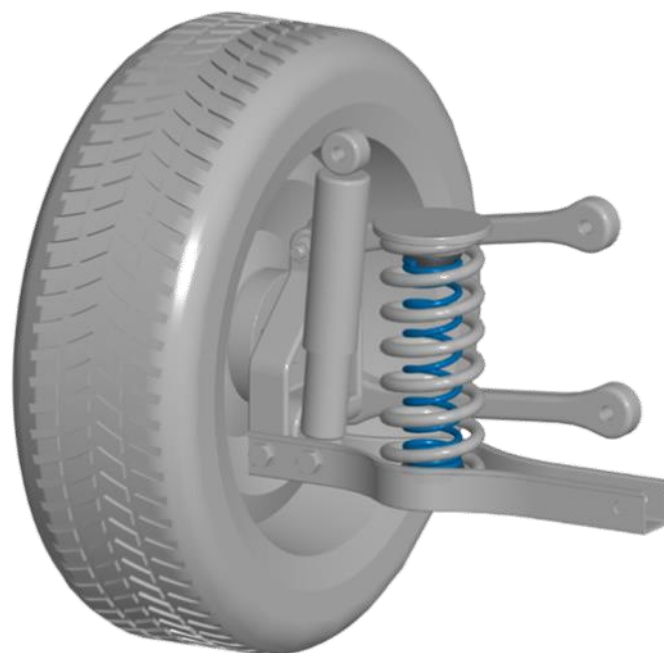
Audi A3 / S3

Seat Ateca / Leon / Tarraco

Skoda Karoq / Kodiaq / Octavia / Superb

Volkswagen Arteon / Golf / Passat /

Tiguan / Touran / T-Roc



NL Montage handleiding
EN Fitting instructions
DE Einbau Anleitung
FR Guide d'installation
SV Monterings-anvisningar
ES Instrucciones de montaje



Notice

NL

1. Monteer originele delen van de auto volgens voorschriften in het werkplaats-handboek.
2. Controleer na de montage of de MAD veer voldoende voorspanning heeft.
3. Bescherm metalen delen met een corrosie-werende coating.
4. Stel de koplamphoogte en indien aanwezig het camera en / of radarsysteem op-nieuw af.
5. Bij een multi-link wielophanging is het raadzaam opnieuw uit te lijnen.

EN

1. Mount original parts of the car as specified in the workshop manual.
2. After mounting, check that the MAD spring has enough pre-tension.
3. Protect metal parts with an anticorrosive coating.
4. Readjust the headlights, and the camera and/or radar system if present.
5. With multi-link suspension, we recommend realigning.

DE

1. Montieren Sie Originalteile des Autos gemäß den Anweisungen im Werkstatt-handbuch.
2. Überprüfen Sie nach der Montage, ob die MAD-Feder ausreichend Vorspannung hat.
3. Schützen Sie Metallteile mit einer korrosionsbeständigen Beschichtung.
4. Stellen Sie die Scheinwerferhöhe und, falls vorhanden, die Kamera und/oder das Radarsystem erneut ein.
5. Bei einer Mehrlenker-Radaufhängung empfiehlt es sich, diese erneut auszurichten.

FR

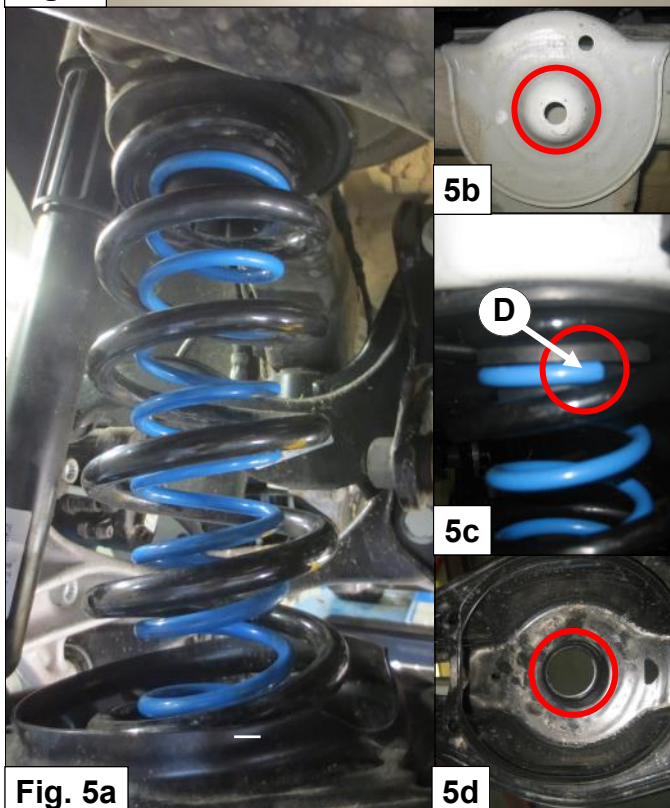
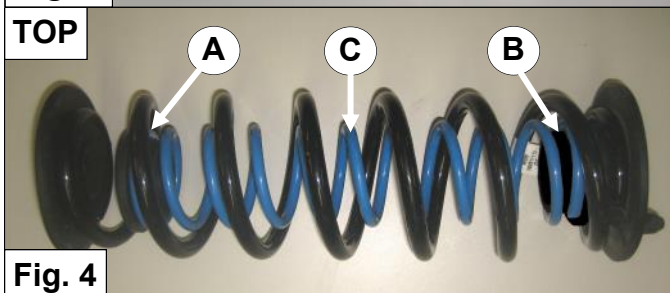
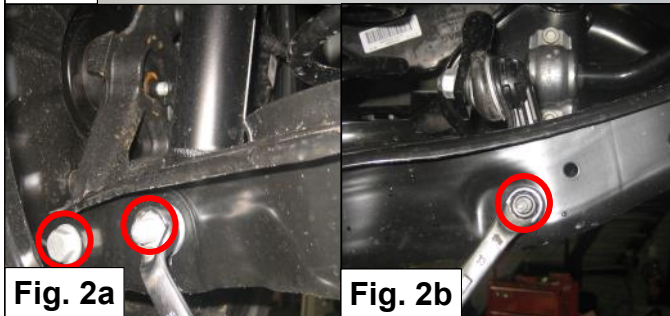
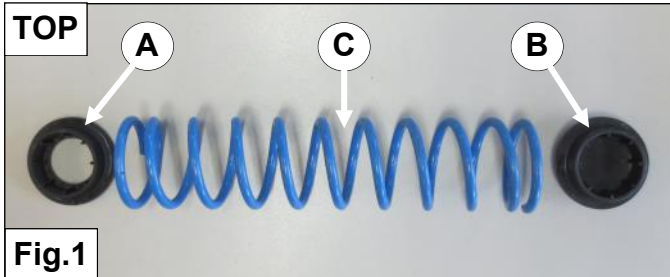
1. Installez les pièces d'origine du véhicule comme indiqué dans le manuel d'atelier.
2. Après l'installation, vérifiez que le ressort MAD est suffisamment précontraint.
3. Protégez les pièces métalliques avec un revêtement résistant à la corrosion.
4. Réglez à nouveau la hauteur des phares et le système de caméra et/ou de radar, le cas échéant.
5. Dans le cas d'une suspension multibras, il est conseillé de refaire la géométrie.

SV

1. Montera originaldelar på bilen enligt instruktionerna i workshop-manualen.
2. Kontrollera att MAD-fjädern har tillräcklig förspänning efter montering.
3. Skydda metalledar med en korrosionsskyddande beläggning.
4. Ställ in framlyktorna och eventuella kamera- och/eller radarsystem.
5. Vi rekommenderar att man riktar om systemet vid användning av flerlänkad fjädring.

ES

1. Monte las piezas originales del coche siguiendo las instrucciones del manual del taller.
2. Después del montaje, verifique que el resorte MAD tenga suficiente pretensión.
3. Proteja las piezas de metal con un revestimiento anticorrosivo.
4. Ajuste nuevamente la altura de los faros y, en su caso, la cámara y / o el sistema de radar.
5. Si se trata de una suspensión multilink, es recomendable alinear nuevamente.



NL

1. Hef de auto uit de veren en verwijder de achterwielen.
2. Ondersteun de draagarm en verwijder de bouten van de schokdemper, de stabilisatorstang en de draagarm aan de wielzijde. **Let op! De draagarm staat onder veerspanning. Zie fig. 2a & 2b.**
3. Demonteer de achterveer. (Let op de eventuele hoogtesensor).
4. Verwijder indien nodig, de zwarte plug in de draagarm.
5. Draai de hulpveer **C** geheel in de hoofdveer. Zie fig. 3.
6. Plaats de bovenste veerhouder **A** en de onderste veerhouder **B** door de windingen van de hoofdveer op de hulpveer. Zie fig. 4.
7. Plaats de hoofdveer met de hulpveerset.
8. Centreer de veerhouder **A** over de uitstulping van de carrosserie. Zie fig. 5b.
9. Centreer de veerhouder **B** in het gat in de draagarm. Zie fig. 5d.
10. **Links:** Draai de hulpveer **C** zo dat de veeruiteinden **D** naar de **voorzijde** gericht zijn. Zie fig. 5c.
11. **Rechts:** Draai de hulpveer **C** zo dat de veeruiteinden **D** naar de **achterzijde** gericht zijn.
12. Ondersteun de draagarm en monteer de bout van de schokdemper, de stabilisatorstang en de draagarm aan de wielzijde. Zie fig. 2a & 2b.
13. Monteer de wielen.

EN

1. Jack up the car and remove the rear wheels.
2. Support the suspension arm and remove the stabilizer bar bolt, the shock absorber bolt and the wheel arm bolt at the wheel side. **Take care! The suspension arm is under tension of the spring. See Fig. 2a & 2b.**
3. Remove the rear spring. (Note when present the height sensor).
4. If necessary, remove the plastic cap in the suspension arm.
5. Turn the auxiliary spring **C** all the way into the main spring. See Fig. 3.
6. Fit the upper spring seat **A** and lower spring seat **B** through the windings of the main spring. See Fig. 4.
7. Fit the mainspring and the auxiliary spring kit.
8. Center spring seat **A** over the bulge of the bodywork. See Fig. 5b.
9. Center spring seat **B** in the hole in the suspension arm. See Fig. 5d.
10. **Left:** Turn auxiliary spring **C** so that both windings-ends **D** are facing towards the **front** of the car. See Fig. 5c.
11. **Right:** Turn auxiliary spring **C** so that both windings-ends **D** are facing towards the **rear** of the car.
12. Support the suspension arm and fit the stabilizer bolt, the shock absorber bolt and the suspension arm bolt at the wheel side. See Fig. 2a & 2b.
13. Fit the wheels.

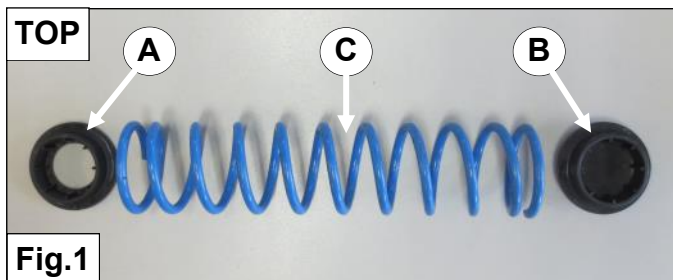


Fig. 1

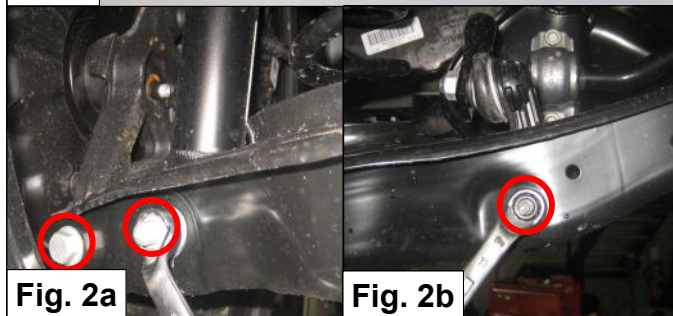


Fig. 2a

Fig. 2b



Fig. 3

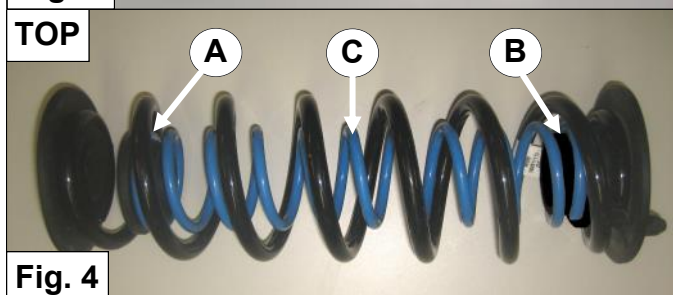


Fig. 4

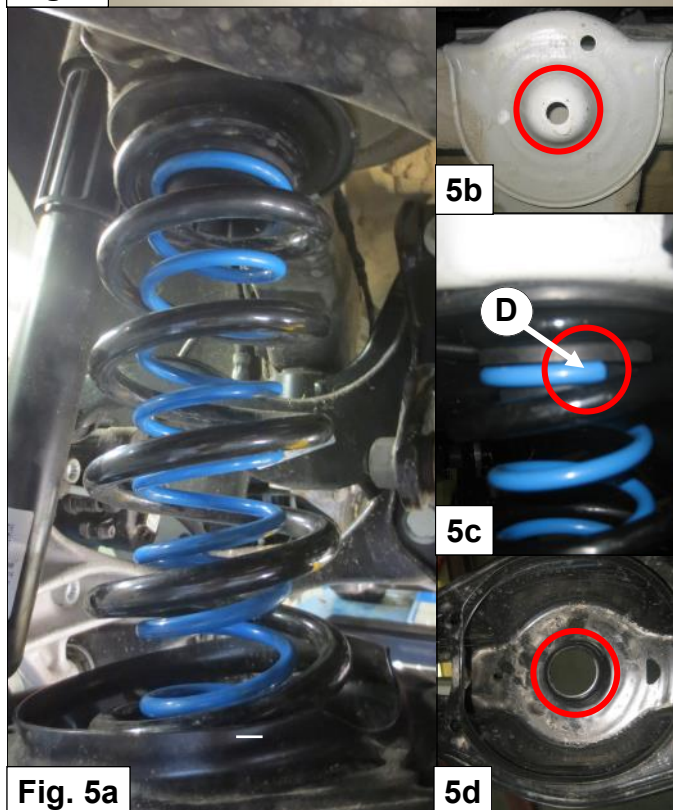


Fig. 5a

5b

5c

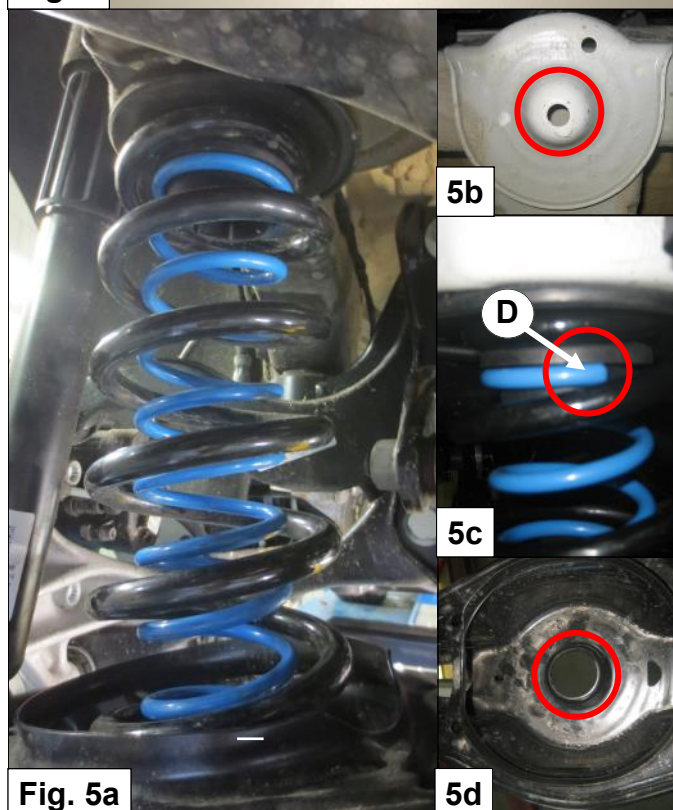
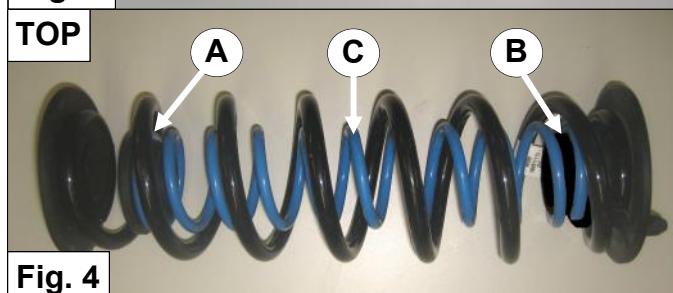
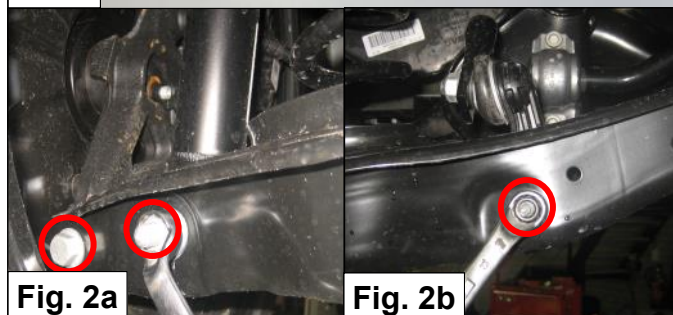
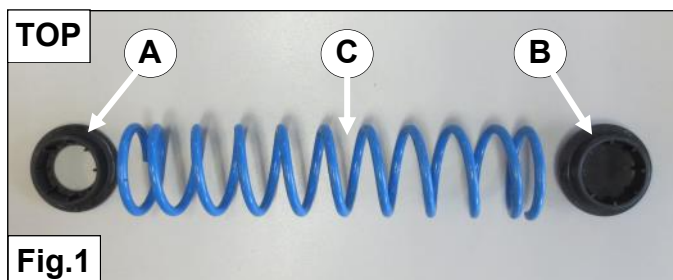
5d

DE

1. Heben Sie das Fahrzeug an und entfernen Sie die Räder.
2. Unterstützen Sie den Tragarm und entfernen Sie die Dämpferbefestigungsbolzen, die Stabilisator Stange Bolzen und die Tragarmbolzen an die Rad Seite. **Achten Sie darauf dass der Tragarm unter Federspannung ist.** Siehe Abb. 2a & 2b.
3. Entfernen Sie die Hauptfeder. (Beachten Sie, wenn vorhanden der Hörsensor).
4. Plastik Kappe aus Öffnung im Träger entfernen wenn nötig.
5. Ziehen Sie die Hilfsfeder C in der Hauptfeder. Siehe Abb. 3.
6. Stellen Sie den obere Federteller A und untere Federteller B durch die Windungen der Hauptfeder auf der Hilfsfeder. Siehe Abb. 4.
7. Montieren Sie Hauptfeder und den Niveaufedersatz.
8. Zentrieren Sie den Federteller A auf vorgeformten Platte der Federhalter. Siehe Abb. 5b.
9. Zentrieren Sie den Federteller B in der Öffnung des Tragarms. Siehe Abb. 5d.
10. **Linke Seite:** Drehen Sie Hilfsfeder C, so dass beide Enden D zeigen nach **vorn**. Siehe Abb. 5c.
11. **Rechte Seite:** Drehen Sie Hilfsfeder C, so dass beide Enden D zeigen nach **hinten**.
12. Unterstützen Sie der Tragarm und montieren Sie Dämpferbefestigungsbolzen, die Stabilisator Stange Bolzen und die Tragarmbolzen an die Rad Seite. Siehe Abb. 2a & 2b.
13. Montieren Sie die Räder.

FR

1. Soulevez la voiture hors de ressorts et enlevez les roues arrière.
2. Soutenez le bras de suspension et enlevez les boulons de l'amortisseur, le barre stabilisatrice et de bras de suspension côté roue. **Attention : le bras de suspension est sous tension.** Voir fig. 2a & 2b.
3. Démontez le ressort. (Notez le capteur de hauteur).
4. Si nécessaire: Enlever le bouchon en plastique de poutre le bras du suspension.
5. Vissez entièrement le ressort auxiliaire C dans le ressort principal. Voir fig. 3.
6. Placez la coupelle supérieure A et la coupelle inférieure B à travers les spires du ressort principal sur le ressort auxiliaire. Voir fig. 4.
7. Monter le ressort principal ensemble avec le jeu de ressort de renfort.
8. Centre la coupelle supérieure A sur la plaque préformée du support de ressort. Voir fig. 5b.
9. Centre la coupelle inférieure B dans le trou du bras de la suspension. Voir fig. 5d.
10. **Côte gauche:** Tourner le ressort auxiliaire C de sorte que les deux extrémités D sont dirigées vers **l'avant**. Voir la figure 5c.
11. **Côte droit:** Tourner le ressort auxiliaire C de sorte que les deux extrémités D sont dirigées vers **arrière**.
12. Soutenez le bras de suspension et montez les boulons de l'amortisseur, le barre stabilisatrice et de bras de suspension côté roue. Voir fig. 2a & 2b.
13. Remontez les roues.



SV

1. Hissa upp bilen och demontera bakhjulen.
2. Stött upp bärrmen och demontera bultarna av stötdämpare, stabilisator och bärrms på hjulsidan. **OBS : Se till så att bärrmen spänner mot fjädern. Se fig. 2a & 2b.**
3. Demontera fjädern. (Notera valfri höjd sensor).
4. Om nödvändigt: Ta bort plastlocket från halet i bärrmen.
5. Vrid in hjälpfjädern **C** hela vägen in i huvudfjädern. Se fig. 3.
6. Placera det övre fjädersätet **A** och det lägre fjädersätet **B** igenom lindningarna på huvudfjädern ovanpå hjälpfjädern. Se fig. 4.
7. Passa in huvudfjäder och hjälpfjädersatsen.
8. Centra fjädersäte **A** på förformad skålen för fjäderhållaren. Se fig. 5b.
9. Centra fjädersäte **B** i hålet på bärrmen. Se fig. 5d.
10. **Vänster sida:** Vrid den hjälpfjädern **C**, så att ändarna **D** vänd **framåt** befinner. Se fig. 5c.
11. **Höger sida:** Vrid den hjälpfjädern **C**, så att ändarna **D** vänd **bakåt** befinner.
12. Stötta upp bärrmen och montera tillbaka bulten av stötdämpare, stabilisator och bärrms på hjulsidan. Se fig. 2a & 2b.
13. Montera tillbaka hjulen.

ES

1. Levante el coche de los muelles y remueva las ruedas traseras.
2. Sostenga el soporte y remueva los pernos el amortiguador hidráulico, el estabilizador y el brazo en el lado de la rueda. **Atencion el soporte está bajo tensión de muelle. Véase fig. 2a & 2b.**
3. Desmonte de muelle. (Nota cualquier sensor de altura).
4. Si es necesario: Quite el tapón de plástico si está disponible en el agujero en el transportista.
5. Introduzca girando todo el muelle auxiliar **C** en el muelle principal. Véase fig. 3.
6. Coloque la placa de resorte superior **A** e inferior **B** través los bobinados del resorte principal sobre el muelle auxiliar. Véase fig. 4.
7. Coloque el muelle principal con el conjunto de muelle auxiliar.
8. Centre la placa de resorte **A** sobre preformada plato de soporte de resorte. Véase fig. 5b.
9. Centre la placa de resorte **B** en el hueco del brazo soporte. Véase fig. 5d.
10. **Lado izquierdo:** Gire el muelle auxiliar **C**, de modo que los extremos del resorte **D** están dirigidos hacia la parte **delantera**. Véase fig. 5c.
11. **Lado derecho:** Gire el muelle auxiliar **C**, de modo que los extremos del resorte **D** están dirigidos hacia la parte **trasera**.
12. Sostenga el soporte y monte los pernos el amortiguador hidráulico, el estabilizador y el brazo en el lado de la rueda. Véase fig. 2a y 2b.
13. Monte las ruedas.

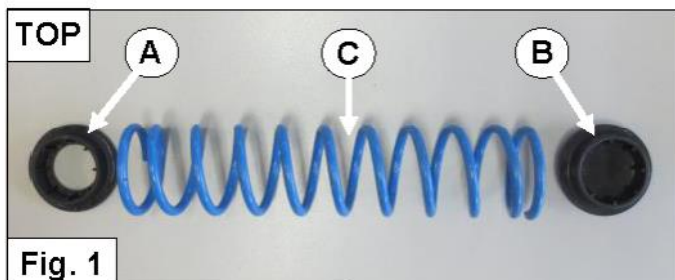


Fig. 1

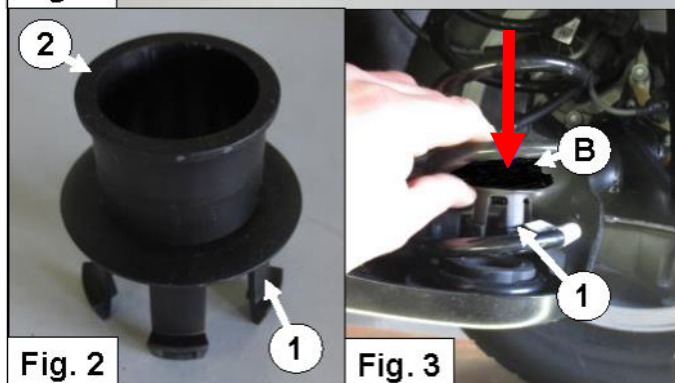


Fig. 2

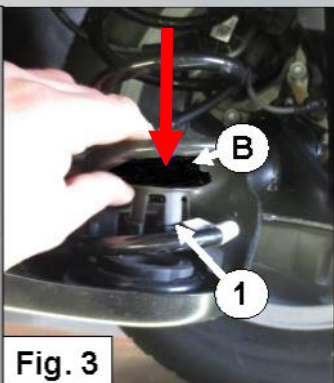


Fig. 3

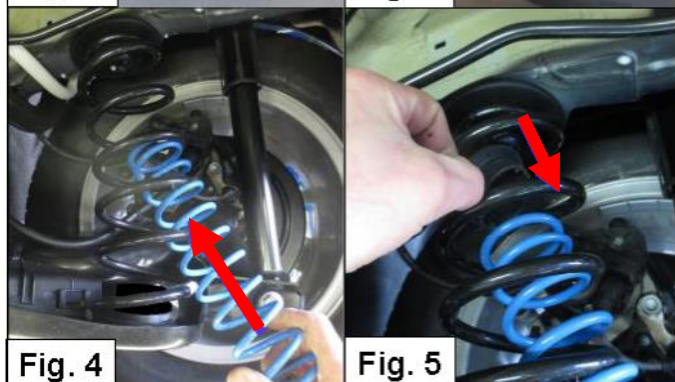


Fig. 4



Fig. 5

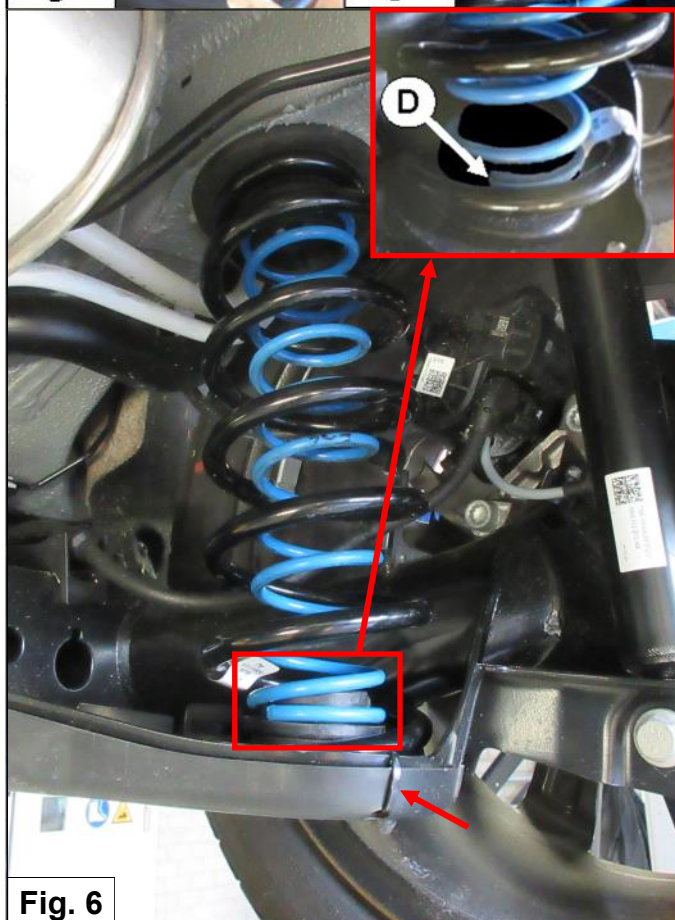


Fig. 6

NL

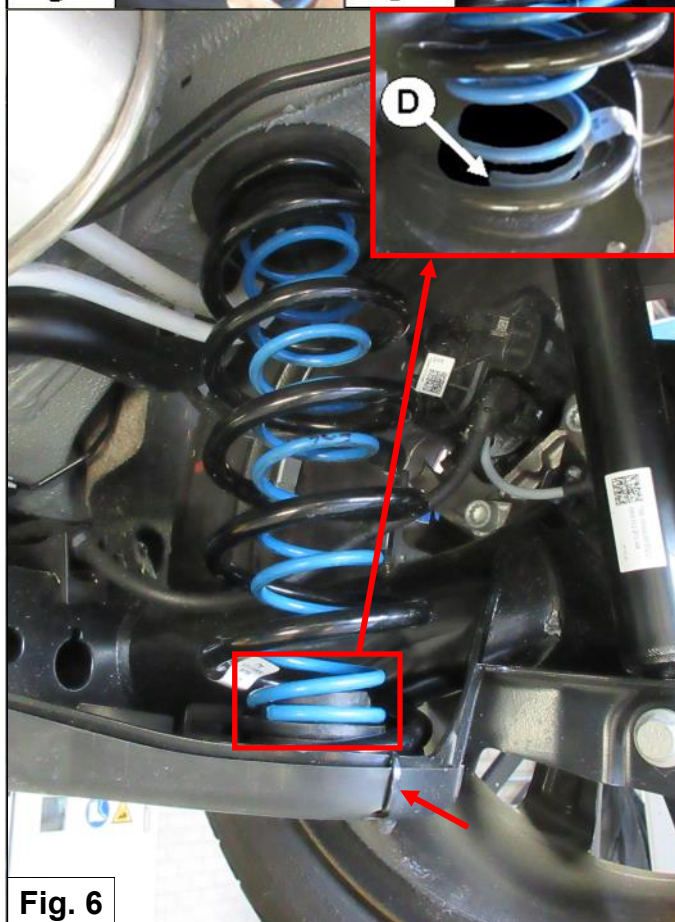
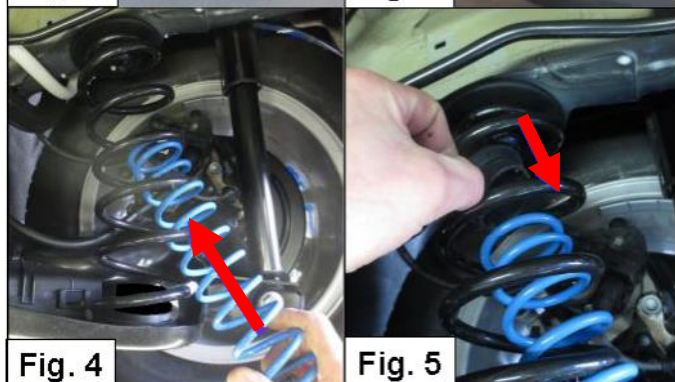
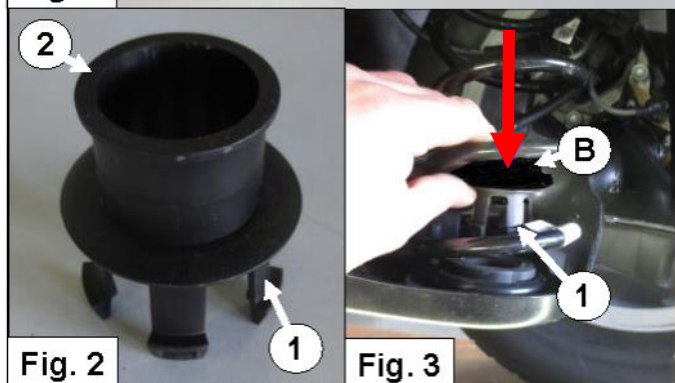
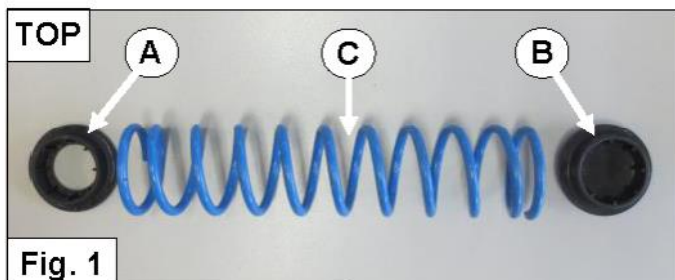
1. Hef de auto uit de veren.
2. Verwijder indien nodig de dubbele zwarte plug **1 & 2** uit de draagarm. *Zie fig. 2.*
3. Plaats ring **1** samen met veerschotel **B** terug in de draagarm. *Zie fig. 3.* Wanneer veerschotel **B** niet in ring **1** past, plaats dan de veerschotel zonder ring **1** in de draagarm en zet de kunststof beschermkap vast met een kabelbandje. *Zie fig. 6.*
4. Draai de hulpveer **C** met een kantelbeweging in de hoofdveer. *Zie fig. 4.*
5. Plaats de bovenste veerhouder **A** op de hulpveer **C** en draai de hulpveer helemaal in de hoofdveer. *Zie fig. 5.*
6. Centreer de veerhouder **A** over de uitstulping van de carrosserie.
7. Plaats de onderzijde van de hulpveer over veerhouder **B**.
8. Draai de hulpveer **C** zo dat beide uiteinden **D** naar de voorzijde gericht zijn. *Zie fig. 6.*
9. Laat de auto weer zakken.

EN

1. Jack up the car.
2. If necessary remove the double plastic cap **1 & 2** in the suspension arm. *See Fig. 2.*
3. Place ring **1** back together with spring seat **B** in the suspension arm. *See Fig. 3.* If spring seat **B** does not fit in ring **1**, place the spring seat without ring **1** in the suspension arm and secure the plastic cover with a cable tie. *See fig. 6.*
4. Turn the auxiliary spring **C** with a tilting movement into the main spring. *See Fig. 4.*
5. Fit the upper spring seat **A** on the auxiliary spring **C** and turn the auxiliary spring all the way into the main spring. *See Fig. 5.*
6. Centre spring seat **A** over the bulge of the bodywork.
7. Place lower side of auxiliary spring **C** on spring seat **B**.
8. Turn auxiliary spring **C** so that both windings-ends are facing towards the front of the car. *See Fig. 6.*
9. Lower the car.

DE

1. Heben Sie das Fahrzeug an.
2. Beiden Plastik Kappen **1 & 2** aus Öffnung im Träger wenn nötig entfernen. *Siehe Abb. 2.*
3. Legen Sie den Ring **1** mit Federteller **B** wieder im Träger. *Siehe Abb. 3.* Wenn Federteller **B** nicht in Ring **1** passt, legen Sie den Federteller ohne Ring **1** in den Tragarm und sichern Sie die Kunststoffabdeckung mit einem Kabelbinder. *Siehe Abb. 6.*
4. Drehen Sie den Hilfsfeder **C** mit einer Neigungs-bewegung in der Hauptfeder. *Siehe Abb. 4.*
5. Stellen Sie den obere Federteller **A** auf der Hilfsfeder **C** und drehen Sie die Hilfsfeder völlig in der Hauptfeder. *Siehe Abb. 5.*
6. Zentrieren Sie den Federteller **A** auf vorgeformten Platte der Federhalter.
7. Legen Sie die Unterseite des Hilfsfeder am Federteller **B**.
8. Drehen Sie Hilfsfeder **C**, so dass beide Enden zeigen nach vorn. *Siehe Abb. 6.*
9. Das Fahrzeug absenken.



FR

1. Soulevez la voiture hors de ressorts.
2. Si nécessaire: Enlever les bouchons en plastique 1 & 2 de poutre le bras du suspension. Voir fig. 2.
3. Placez le bouchon en plastique 1 avec la coupelle inférieure B arrière dans le bras du suspension. Voir fig. 3. Si la coupelle inférieure B ne rentre pas dans le bouchon en plastique 1, placez la coupelle inférieure sans le bouchon en plastique 1 dans le bras de support et fixez le couvercle en plastique avec un serre-câble. Voir fig. 6.
4. Tourner le ressort auxiliaire C avec un mouvement de basculement dans le ressort principal. Voir fig. 4.
5. Placez la coupelle supérieure A sur le ressort auxiliaire C et serrer le ressort auxiliaire C complètement dans le ressort principal. Voir fig. 5.
6. Centre la coupelle supérieure A sur la plaque préformée du support de ressort.
7. Placez la partie inférieure du ressort auxiliaire sur la coupelle inférieure B.
8. Tourner le ressort auxiliaire C de sorte que les deux extrémités D sont dirigées vers l'avant. Voir fig. 6.
9. Laissez la voiture vers le bas.

SV

1. Hissa upp bilen.
2. Om nödvändigt: Ta bort de svarta plastkapsyler 1 & 2 från halet i bärrarmen. Se figur 2.
3. Montera ringen 1 med fjäderplattan B tillbaka i bärrarmen. Se figur 3. Om fjäderplattan B inte passar i ringen 1, placera fjäderplattan utan ringen 1 i upphängningsarmen och fäst plastskyddet med ett kabelband. Se fig. 6.
4. Vrid hjälpfjädern C med en tippning rörelsen i huvudfjädern. Se figur. 4.
5. Placera det övre fjäderplattan A på hjälpfjädern C och vrid hjälpfjädern hela vägen in i huvudfjädern. Se figur 5.
6. Centra fjäderplattan A på förformad skålen för fjäderhållaren.
7. Placera undersidan av den hjälpfjädern C på fjäderplattan B.
8. Vrid den hjälpfjädern C, så att ändarna vänd framåt befinner. Se figur 6.
9. Sänk bilen tillbaka.

ES

1. Levante el coche de los muelles
2. Si es necesario, quite el tapón de plástico 1 & 2 desde el brazo de soporte. Véase fig. 2.
3. Coloque el anillo 1 junto con la resorte de placa B detrás en el brazo de soporte. Véase fig. 3. Si el plato de resorte B no cabe en el anillo 1, coloque el plato de resorte sin el anillo 1 en el brazo de soporte y asegure la cubierta de plástico con una atadura de cable. Véase la figura 6.
4. Gire el muelle auxiliar C con un movimiento de inclinación en el muelle principal. Véase fig. 4.
5. Coloque la resorte de placa superior A sobre el muelle auxiliar C y gire el muelle auxiliar completamente en el muelle principal. Véase fig. 5.
6. Centre la placa de resorte A sobre preformada plato de soporte de resorte.
7. Coloque la parte inferior del resorte auxiliar en la placa de resorte B.
8. Gire el muelle auxiliar C, de modo que los extremos del resorte D están dirigidos hacia la parte delantera. Véase fig. 6.
9. Se deja el coche hacia abajo.



Warranty card

Garantiebewijs

EN Warranty card

Please keep this warranty card with your original invoice. In the event of a claim you must return both parts. This M.A.D. car suspension set has been developed specifically for this vehicle according to ISO-9001, RDW and/or TÜV standards. The sets consist of high quality materials.

The first buyer has during the use the right to following factory warrantee*

- Lifetime warrantee on springs and fitting parts.
- Two year warrantee on shock absorbers (max. 100.000 km.).
- One year warrantee on airbags, hoses and accessories.
- One year warrantee on labour costs

Warranty conditions

This warranty applies to M.A.D. components, which fail due to faulty material or manufacturing process. Validity is limited to countries in which M.A.D. is officially represented and only if fitted by a professional dealer of workshop according to enclosed mounting instructions.

The warrantee is only valid when the vehicle is operated under normal conditions according the specifications laid down by the vehicle manufacturer. Overloading is not permitted. The parts claimed under warrantee are to be send free of charge to the M.A.D. importer, if deemed necessary by M.A.D.. When the claim is acknowledged, the part(s) will be replaced free of any charge, The claimed parts become property of M.A.D.. Within 1 year after purchase and installation of the set garages wages are compensated in case of replacement, conform to the time indicated by M.A.D. and by the national average garage hour wage. Claims for compensation can exclusively be done through a garage or car dealership with submittal of this warrantee (completely filled out with stamp) en original purchase invoice. M.A.D. and it's distributor are exempt from all other claims and expenses, as not indicated by law.

* All warrantee claims are valid undiminished all other rights and claims that the law awards to the buyer. Directive 1999/44/EG (book 7, Civil code).

For claims please contact your local MAD dealer.

NL Garantiebewijs

Dit garantiebewijs en de originele nota zorgvuldig bewaren. U dient ze te overleggen bij het claimen van garantie. Deze M.A.D. verenset is met de grootste zorg speciaal voor dit voertuig ontwikkeld volgens ISO-9001, RDW en/of TÜV normen. De set bestaat uit hoogwaardige materialen. De eerste koper heeft gedurende het gebruik de volgende fabrieksgarantie*

- Levenslang op veren en montagedelen.
- Twee jaar op schokdempers (maximaal 100.000 km.)
- Eén jaar op luchtbalgen, leidingen en accessoires.
- Eén jaar op arbeidsloon.

Garantievoorwaarden

Garantie wordt verleend op de geleverde set of onderdelen in geval van materiaal- of fabricagefouten. Uitsluitend geldig in landen waar M.A.D. officieel vertegenwoordigd is en na vakkundige montage door een dealer of garagebedrijf, volgens bijgevoegde montagehandleiding.

De garantie geldt bij normaal gebruik van de auto volgens de door de autofabrikant afgegeven typegoedkeuring. Derhalve is overbelading uitgesloten voor garantieaanspraken. De voor garantie geclaimde onderdelen moeten, indien gewenst door M.A.D., franco aan de M.A.D.-importeur worden verzonden. Bij toekenning van de claim worden deze delen gratis en zonder verzendkosten vervangen door M.A.D.. De geclaimde delen worden eigendom van M.A.D. Binnen 1 jaar na aankoop en montage van de set worden de- en montagekosten vergoed, conform de door M.A.D. aangegeven tijden tegen de landelijk gemiddelde garage-uurtarief.

Aanspraak op vergoeding uitsluitend via dealer of garagebedrijf met indiening van dit garantiebewijs (volledig ingevuld met stempel) en de complete originele nota. M.A.D. en haar distributeur zijn volledig gevrijwaard



Garantiekarte

Certificat de garantie

van overige aanspraken en gevolgkosten, voor zover niet wettelijk voorgeschreven.

* De garantieaanspraken gelden onverminderd alle andere rechten en vorderingen die de wet de koper toekent. Richtlijn 1999/44/EG (Boek 7, Burgerlijk Wetboek).

Bij claims s.v.p. contact opnemen met uw lokale MAD dealer.

DE Garantiekarte

Bitte bewahren Sie diese Garantiekarte zusammen mit der Originalrechnung auf. Reklamationen können nur gegen Vorlage vor Garantiekarte und Originalrechnung anerkannt werden. Dieser M.A.D. Federnsatz wurde speziell für Ihr Fahrzeug nach dem Qualitätsstandard ISO-9001 entwickelt. Dieser Satz entspricht den Regeln und Anforderungen des Holländischen RDW und/oder des Deutschen TÜV. Der Satz enthält hochwertige Einzelteile. Dem ersten Käufer wird folgende Garantie* während der Benutzung dieses Sets eingeräumt.

- Lebenslange Garantie auf Stahlfedern und Montageteile
- Zwei Jahre Garantie auf Dämpfer (oder 100.000 km)]
- Ein Jahr Garantie auf Zubehör, Luftbälge und Leitungen
- Ein Jahr Garantie auf Lohnkosten

Garantiebedingungen

Die Gültigkeit beschränkt sich auf Länder in denen M.A.D. offiziell vertreten ist. Der Einbau muss durch eine Fachwerkstatt laut beigefügten Montageanleitungen durchgeführt werden. Die Garantie gilt nur, wenn das Fahrzeug unter regulären Bedingungen nach den Spezifikationen des Fahrzeugherstellers eingesetzt wird. Überladen ist nicht erlaubt. Die reklamierten Teile werden Eigentum von M.A.D. Gemäß den gesetzlichen Gewährleistungsbedingungen werden die Einbaukosten eines Satzes und/oder Einzelteile erstattet. Die Lohnkosten werden unter Zugrundelegung der von M.A.D. festgelegten Arbeitszeit und einem durchschnittlichen Werkstatt-Stundensatz festgelegt. Ersatz oder Reparatur können nur durch den Händler oder die Werkstatt zusammen mit diesem Garantieschein und der Originalrechnung vorgenommen werden. M.A.D. oder der Händler haften nicht für irgendwelche anderen Reklamationen oder Kosten. Schäden durch Nutzungsausfall (Nutzungsausfall des Fahrzeugs), Zeitverlust, Unannehmlichkeiten, Geschäftsausfall oder Folgeschäden sind nicht gedeckt, soweit keine andere gesetzliche Regelung vorliegt.

* Für alle Gewährleistungsansprüche gelten im Übrigen die gesetzlichen Regelungen des BGB (Bürgerliches Gesetzbuch) in ihrer jeweils gültigen Fassung.

Bei Reklamationen wenden Sie sich bitte an Ihren MAD Händler.

FR Certificat de garantie

Veuillez conserver ce certificat de garantie ainsi que la facture originale avec soin. Vous devrez présenter ces documents si vous voulez faire appliquer votre garantie. Cet ensemble de ressorts MAD a été conçu avec le plus grand soin pour répondre spécialement aux besoins de ce véhicule, selon les normes ISO-9001, RDW et/ou TÜV. L'ensemble est composé de matériaux de haute qualité. Le premier acquéreur obtient pendant toute la durée d'utilisation, de la part du fabricant, la garantie suivante *

- Garantie à vie sur les ressorts et les pièces nécessaires au montage.
- Deux ans de garantie sur les amortisseurs (100.000 km au maximum.)
- Une année de garantie sur les soufflets à air, les conduites et les accessoires.
- Une année de garantie sur les frais de main.

Conditions de garantie

La garantie porte sur l'ensemble fourni ou sur les pièces fournies en cas de matériel défectueux ou d'erreurs de fabrication. Cette garantie est uniquement valable dans les pays où MAD est représenté officiellement et si le montage a été effectué par un service compétent tel qu'un concessionnaire ou un garage et selon le manuel de montage ci-joint. La garantie est applicable en cas d'usage normal de la voiture selon le type d'ap-



Tarjeta de Garantía

Certificato di garanzia

probation délivré par le constructeur automobile. Ainsi, un usage abusif exclut les responsabilités de la garantie. Les pièces faisant l'objet d'une reprise par la garantie doivent, au cas où MAD en fait la demande, être envoyées franco à l'importateur MAD. En cas d'acceptation de la réclamation, ces pièces sont changées gratuitement et envoyées sans frais par MAD. Les pièces faisant l'objet d'une réclamation tombent alors sous la propriété de MAD. Dans l'année qui suit l'achat et le montage de l'ensemble, les frais de démontage et de montage seront remboursés conformément au nombre d'heures indiquées par MAD au prix moyen horaire appliqué par le garage du pays concerné. Le droit au remboursement n'est imputable que si le client s'adresse à un concessionnaire ou un garage et sur présentation du certificat de garantie (dûment rempli et portant un cachet) ainsi que des factures originales complètes. MAD et son distributeur sont entièrement dispensés de toutes autres responsabilités et des frais qui s'ensuivent, dans la limite où ceux-ci ne sont pas prescrits légalement.

* Les responsabilités couvertes par la garantie laissent intacts tous les autres droits et créances accordés par la loi à tout acquéreur. Directive 1999/44/EG (Livre 7, du Code Civil).

En cas de réclamations consultez votre concessionnaire M.A.D. s'il vous plait.

ES Tarjeta de Garantía

Por favor guarde esta tarjeta de garantía con su factura original. En caso de reclamación debe devolver ambas partes. Este kit de suspensión M.A.D. se ha desarrollado específicamente para este vehículo según las normas ISO-9001. El propio juego se ajusta a las regulaciones y requisitos del RDW holandés y/o el TÜV alemán. El juego consiste en componentes de alta calidad.

Durante el uso de este juego el comprador tiene las siguientes garantías* :

- Garantía de por vida sobre los Muelles y las piezas necesarias para el montaje
- Dos años de garantía sobre los amortiguadores (o máximo 100.000 km.)
- Un año de garantía sobre los fuelles o valonas de aire , los tubos y accesorios.
- Un año de garantía sobre los gastos de mano de Obra

Condiciones de garantía

Se limita la validez a los países en los que M.A.D. tiene representación oficial y sólo si se montó por un distribuidor profesional o un taller de acuerdo con las instrucciones de montaje adjuntas. La garantía sólo es válida cuando el vehículo está bajo condiciones operativas normales de acuerdo con las especificaciones extendidas por el fabricante del vehículo. No se permite cargarlo excesivamente. Las partes reclamadas pasarán a ser posesión del distribuidor M.A.D. después del reemplazo de la garantía. Dentro del año siguiente a la fecha de compra el coste de la mano de obra del ajuste del equipo M.A.D. o de un componente se reintegrará. La mano de obra se calculará, usando los tiempos estándar de M.A.D. y el cálculo de la media tarifaria del Taller. Sólo pueden remitirse reclamaciones para reintegro o reparación vía el distribuidor o taller junto con esta tarjeta de garantía (totalmente rellena y con el sello del taller montador) y junto al la factura original. M.A.D. y su distribuidor no se hace responsable para cualquier otra reclamación o costes. Al término del tiempo de la garantía, inconveniencias, pérdida comercial o el daño consiguiente, no se cubren de otra manera que la dictada legalmente.

* Toda garantía exige que se apliquen las normas del código civil.

IT Certificato di garanzia

Il presente certificato di garanzia e la fattura originale devono essere conservati con cura. Essi devono essere presentati in caso di richiesta di intervento in garanzia.

Questo set di sospensioni M.A.D. è stato sviluppato con la massima cura espressamente per questo veicolo ed è conforme alle norme ISO-9001, RDW e/o TÜV. Il prodotto è composto da materiali di qualità superiore. Solo il primo acquirente beneficia della seguente garanzia della casa costruttrice* durante l'utilizzo:

- Garanzia a vita su sospensioni e parti accessorie.
- Garanzia di due anni sugli ammortizzatori (fino a 100.000 km.)



- Garanzia di un anno su ammortizzatori ad aria compressa, tubi ed accessori.
- Garanzia di un anno sulla manodopera.

Condizioni di garanzia

La garanzia viene accordata sul set o su parti di esso in caso di difetti di materiale o di fabbricazione. Essa è valida unicamente negli Stati nei quali la M.A.D. è rappresentata ufficialmente e previo montaggio a regola d'arte, eseguito da un rivenditore o da un'officina autorizzata secondo le istruzioni di montaggio allegate. La garanzia è valida a condizione che l'automobile venga utilizzata normalmente secondo l'omologazione del modello rilasciata dalla casa automobilistica. Pertanto, il sovraccarico è escluso dalla garanzia. A discrezione della M.A.D. le parti per le quali si richiede l'intervento in garanzia devono essere spedite franco di spese all'importatore M.A.D.

In caso di accettazione della richiesta di intervento in garanzia, la M.A.D. provvederà a sostituire tali parti gratuitamente e senza addebito di spese di spedizione. Le parti oggetto di richiesta di intervento in garanzia divengono di proprietà della M.A.D..

Entro un anno dall'acquisto e dal montaggio del set, le spese di smontaggio e montaggio vengono rimborsate secondo i tempi indicati dalla M.A.D. alla tariffa media nazionale della manodopera.

Si ha diritto al rimborso unicamente presentando al distributore o all'officina autorizzata il presente certificato di garanzia (compilato in ogni sua parte e timbrato) e la fattura originale completa. La M.A.D. ed il suo distributore sono interamente esonerati dalla rivendicazione di ulteriori diritti e spese consequenziali, per quanto non previsto ai sensi di legge.

* I diritti di intervento in garanzia sono validi fermi restando tutti gli altri diritti e riconoscimenti previsti dalla legge per l'acquirente. Direttiva 1999/44/CE (Tomo 7 del Codice Civile dei Paesi Bassi).

Company stamp:

Vehicle/make/type:

Chassis number:

Date fitted:

Set number (see package):

MAD

Wiltonstraat 53
3905 KW Veenendaal
The Netherlands

T +31 (0) 318 586 100

mad-automotive.com



**Suspension
Systems**